

d-mute small  
d-mute



## **d-mute, d-mute small**

---

Elektronisches Hundehalsband gegen Bellen

Electronic anti bark collar

Collare elettronico antiabbaiamento

Collier électronique anti-aboiement

Elektronische halsband tegen blaffen

---

NEDERLANDS

FRANÇAIS

ITALIANO

ENGLISH

DEUTSCH

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

### Fabricant:

VNT electronics s.r.o.

Dvorská 605, 563 01 Lanškroun

République Tchèque

IČO (SIRET): 64793826

déclare que les produits suivants:

### Collier électronique anti-aboiement

#### Dogtrace d-mute, d-mute small

conformément à la directive 2014/53/EC du Parlement européen et du Conseil, répond aux exigences de la licence du Český telekomunikační úřad (autorité tchèque de régulation des télécommunications) sous autorisation générale numéro VO-R /10/05.2014-3, et répond aux normes et règlements pertinents pour ce type d'appareil:

**ETSI EN 301 489-1 V1.9.2**

**ETSI EN 301 489-3 V1.6.1**

**ETSI EN 300 220-2 V.2.4.1**

**ETSI EN 60950-1 ed.2:2006/A1:2010/A11:2009/A12:2011/A2:2014/Cor.1:2012**

**EN 62479:2010**



Le produit est sans danger dans des conditions normales d'utilisation, conformément aux instructions. La déclaration de conformité est publiée sur la base de documents suivants:

**Rapport d'essai n°:** 6440-7600/2008 délivré par un laboratoire accrédité n°1103 VTÚPV Vyškov.

**Rapport d'essai n°:** 6440-697/2008 délivré par un laboratoire accrédité n°1103 VTÚPV Vyškov.

Cette déclaration est publiée sous la seule responsabilité du fabricant.

Lanškroun 1. 1. 2018

Ing. Jan Horák

dirigeant d'entreprise

Tel.: +420 461 310 764

info@dogtrace.com

[www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com)

Nous Vous remercions que vous avez acheté notre produit **d-mute, d-mute small** de marque **Dogtrace** de la société VNT electronics s.r.o.

Nous Vous prions simultanément de lire soigneusement le mode d'emploi avant d'utiliser notre produit pour la première fois et aussi conserver le mode d'emploi pour l'utilisation prochaine.

**VNT electronics s.r.o.** déclare que ce collier de dressage électronique **Dogtrace d-mute, d-mute small** est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes de la directive **2014/53/EC**.

## Avis important

- Colliers électroniques d-mute sont destinés uniquement à la correction des aboiements indésirables chez les chiens. Il est interdit d'utiliser les colliers d'une façon qui pourrait causer des blessures, provoquer des douleurs ou la peur à l'animal.
- N'utilisez pas le collier électronique pour les chiens qui ne sont pas en bonne condition physique (ex. problèmes cardiaques, épilepsie etc.) ou qui ont des problèmes de comportement (chiens agressifs etc.).
- Ne laissez pas le collier sur le cou de votre chien plus de **12 heures par jour**. Un contact prolongé d'électrodes, qui font parti du collier, avec la peau du chien peut provoquer une irritation de la peau. Si cela se produit, n'utilisez pas le collier de dressage jusqu'à ce que toutes traces d'irritation disparaissent.
- N'utilisez pas un collier électronique avec son récepteur pour tenir votre chien en laisse ni pour l'attacher. Les électrodes pourraient conséquemment causer du désagrément en poussant trop sur le cou du chien, ou le récepteur pourrait être mécaniquement endommagé.
- En cas de problèmes, ou pour obtenir des conseils, n'hésitez pas à contacter un dresseur de chiens professionnel.
- Les piles dans le récepteur et l'émetteur doivent être remplacées tous les deux ans, même si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période. Ne laissez jamais une pile déchargée dans l'appareil - elle pourrait endommager votre appareil.

## ECMA

La société VNT electronics s.r.o., un fabricant d'équipement électronique de dressage professionnel pour chien Dogtrace est un membre fier et actif de l'association **ECMA** (Electronic Collar Manufactures Association).

ECMA est située à Bruxelles, elle a été fondée en 2004. L'objectif de tous les membres de cette association est de développer et produire l'équipement de dressage de qualité et fiable qui

respecte la sécurité de l'animal et améliore la communication entre le propriétaire et son chien. Les produits de tous les membres d'ECMA répondent aux dernières normes techniques et aux paramètres de sécurité et leur conformité est strictement contrôlée.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **[www.ecma.eu.com](http://www.ecma.eu.com)**.



## *Table des matières*

Avis important .....	50
ECMA .....	50
Table des matières .....	51
Introduction .....	52
Présentation du produit .....	52
Accessoires en option .....	52
Description du produit .....	53
Installation ou remplacement de la pile dans le collier .....	54
Réglage lors de la première utilisation .....	55
Principes pour un bon fonctionnement .....	58
En cas de dysfonctionnement .....	59
Caractéristiques techniques .....	60
Conditions et termes de garantie .....	61
Certificat de garantie .....	80

## *Introduction*

Certains chiens ennuient leur voisinage en aboyant continuellement ou en hurlant à certains moments et créent alors des désagréments entre les voisins, parfois même ils sont à l'origine de plaintes déposées contre leur propriétaire. Le matériel **d-mute** se présente sous la forme d'un collier et aide le chien à apprendre à rester calme ce qui permet d'éviter tous ces désagréments. C'est également un excellent matériel pour accompagner un dressage efficace.

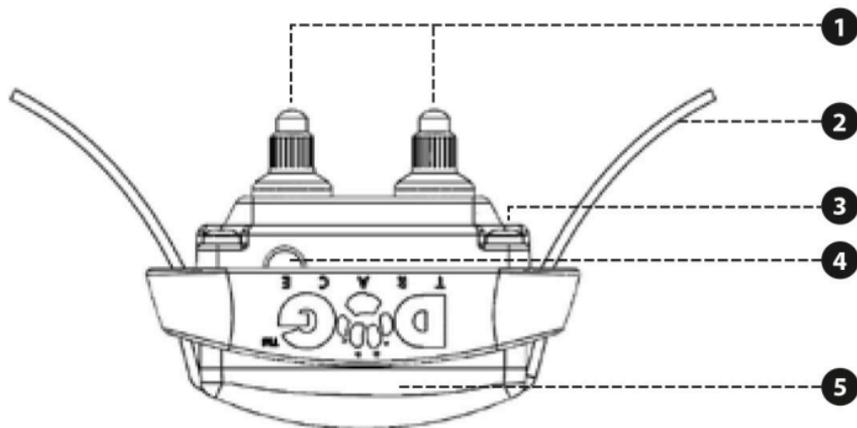
## *Présentation du produit*

- Un collier
- Des électrodes (10 et 17 mm)
- Une pile lithium CR2 3V
- Une lampe test
- Un guide d'utilisation
- Aimant magnétique avec sa courroie
- Un certificat de garantie

## *Accessoires en option*

- Collier factice
- Collier en textile
- Electrodes de rechange (10 et 17 mm)
- Batteries de rechange
- Joints de rechange

## Description du produit



- 1 - électrodes
- 2 - courroie en tissu
- 3 - couvercle du boîtier
- 4 - cible
- 5 - visser du boîtier du couvercle

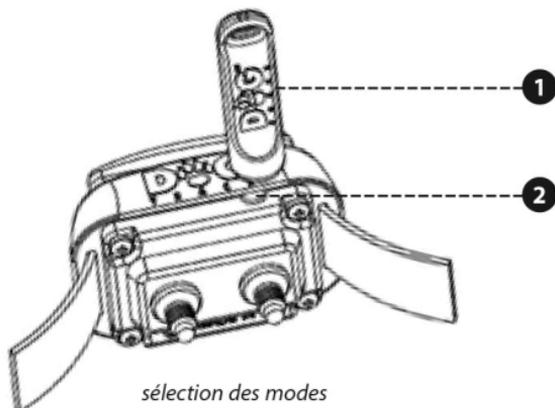
## *Installation ou remplacement de la pile dans le collier*

Dévissez les 4 vis du couvercle du boîtier du collier avec un tournevis en croix. Installer la pile lithium 3 volts. Attention à respecter la polarité correcte (symbole "+") dans le compartiment de la pile (photo ci-dessous). Un signal sonore annonce que la pile est bien positionnée. Si vous n'entendez pas le signal sonore après l'installation de la pile, enlevez-la immédiatement de son support. Vérifiez la polarité et installez à nouveau la pile. Si l'appareil ne fonctionne pas après la réinstallation de la pile, cela signifie que la pile pourrait être déchargée ou que l'appareil a un défaut et nécessite un contrôle. Avant de replacer le couvercle du boîtier à sa place, assurez-vous que le joint d'étanchéité est bien installé dans sa rainure. Revissez avec précaution les 4 vis dans le couvercle du boîtier du récepteur. Si vous n'utilisez pas le collier sur une longue période, enlevez la pile du collier.

### **Principe de fonctionnement**

L'appareil est activé automatiquement par les aboiements du chien, ou si c'est le cas, par des jappements ou des grognements. Le réglage comme le niveau de sensibilité et le mode de correction, peut être mis en place facilement. La correction peut être réglée soit sur un signal sonore, soit sur des impulsions émises par les électrodes, soit une combinaison des deux. Le système électronique du collier utilise une technologie moderne basée sur un micro-processeur. Ce collier est d'un usage simple, il est compact et résistant à l'eau. Sa forme ergonomique et son faible poids permettent de l'utiliser pour des races de chien de petite taille. Une fois allumé, l'appareil est prêt à fonctionner dès que le chien émet un son audible. Après le premier aboiement, l'appareil émet un signal sonore avec une pulsion de correction dont l'intensité dépend du mode sélectionné. Si votre chien continue à aboyer, l'appareil émet à nouveau le signal sonore ou le signal de pulsion. Le collier émet l'un ou l'autre 5 fois au plus puis ce processus est automatiquement arrêté. Après un moment de pause du chien de 10 à 15 secondes, le système se met en mode de fonctionnement prêt à intervenir. Un nouvel aboiement va déclencher soit le signal sonore, soit les pulsions de correction (selon le mode de correction choisi, se référer au tableau de la page 56).

## Réglage lors de la première utilisation



- 1 - Aimant
- 2 - Cible

Pour sélectionner un mode, placez l'aimant sur la cible (sur le côté du boîtier du collier récepteur, voir l'image ci-dessous). Les modes sont signalés par une série de signaux sonores (bip) de 1 à 6. Lorsque le bouton est pressé plus longuement, le mode de fonctionnement est modifié selon les indications du tableau.

**Le collier ne fonctionne pas en réponse aux sons émis mais répond aux vibrations des cordes vocales.**

Ainsi le collier ne va pas fonctionner en réponse aux aboiements d'un autre chien à côté de celui qui porte le collier. C'est pourquoi le collier doit être placé sur les cordes vocales de votre chien afin que le récepteur puisse interpréter ses aboiements correctement. Le collier doit être serré suffisamment autour du cou afin qu'il reste en place, mais en même temps, il ne doit pas pincer la peau. Lorsque vous le mettez en place, nous vous recommandons de bouger le collier de droite à gauche quelques moments de manière à ce que les électrodes puissent entrer dans la fourrure jusqu'à toucher la peau.

**Le collier est pré-réglé par défaut lors de sa production sur le mode «1» – correction uniquement par un signal sonore.**

Nous vous recommandons de commencer le dressage avec le collier anti-aboiement positionné sur ce mode – signal d'avertissement audible sans pulsion de correction. De cette manière, le chien peut faire le rapprochement entre le fonctionnement du collier et ses aboiements. Même si le signal sonore du collier n'est pas assez fort pour faire cesser les aboiements du chien au début, ces signaux vont aider le chien à comprendre ce qui va survenir ensuite. Pour un meilleur fonctionnement de l'appareil, vous avez la possibilité de régler le niveau d'intensité des impulsions de correction.

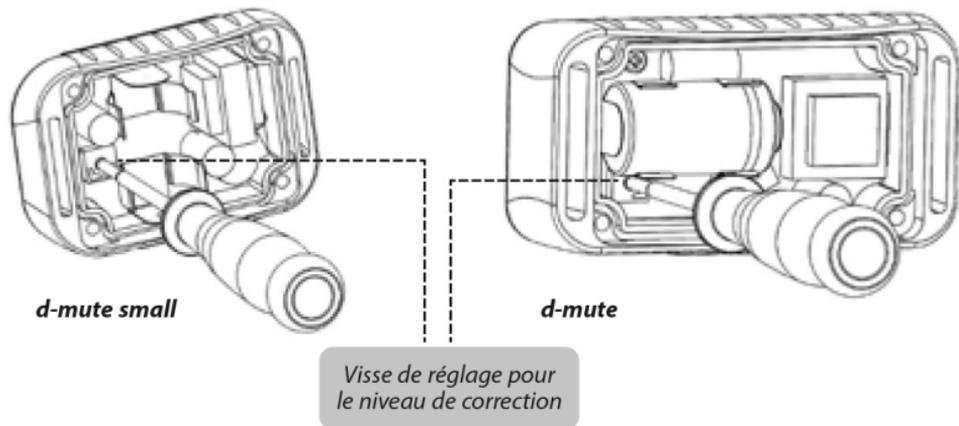
**En utilisant le bouton d'accordement fin, vous pouvez accroître ou décroître la sensibilité du collier à chaque mode de correction.**

Il est réglé par défaut sur une valeur moyenne. En tournant le bouton sur la gauche (sens contraire des aiguilles d'une montre), la sensibilité diminue, en tournant sur la droite, elle augmente. Si vous êtes satisfait de la réponse de votre chien au signal sonore du collier vous pouvez régler le mode de correction par pulsions en suivant les indications du tableau suivant:

*Tableau des différents modes de fonctionnement*

<i>Mode</i>	<i>Nombre de bips correspondant au mode</i>	<i>Type d'émission du collier récepteur</i>
1	1	Mode automatique (la intensité s'ajuste automatiquement)
2	2	Niveau d'impulsion très doux
3	3	Niveau d'impulsion doux
4	4	Niveau d'impulsion moyen
5	5	Niveau d'impulsion moyen-haut
6	6	Niveau d'impulsion élevé

sélection de la sensibilité du collier



### **Comment vérifier le bon fonctionnement de votre collier à tout moment:**

Connectez les deux bouts de fil de votre lampe test sur les deux électrodes (dévissez les électrodes, insérez les bouts de fil de la lampe test sous celles-ci et revissez-les).

Sélectionnez le mode 6 (mode de test), un signal sonore et une décharge électronique sont générées (la lampe test est allumée) et le programme est automatiquement réglé sur le mode 1 (correction par le signal sonore uniquement).

## Principes pour un bon fonctionnement

- **Serrez les électrodes manuellement dans tous les cas.**
- Conservez le collier hors de portée des enfants.
- Evitez que de l'eau n'entre dans le collier lorsqu'il est ouvert.
- Si vous n'utilisez pas le collier pendant une période de plus de 3 mois, enlevez les piles de celui-ci.
- Soyez attentif à mettre le joint à sa place et à le conserver propre chaque fois que vous ouvrez le boîtier du collier, faites aussi attention à ne pas trop serrer les visses du boîtier.
- Ne laissez pas une pile déchargée dans le collier car elle pourrait détruire l'appareil.
- Avant de poser le collier, vérifiez l'attache des électrodes.
- Si votre chien a un poil court et que des électrodes longues sont installées sur le collier, dévissez-les et installez les électrodes courtes, référez-vous aux accessoires en option.
- Des contacts répétés entre les électrodes et la peau du chien pourraient lui causer des irritations. Si cela arrive, n'utilisez plus le collier jusqu'à ce que les traces aient disparu.
- Ne laissez jamais votre chien porter le collier plus de 12 heures par jour.
- Afin de conserver l'étanchéité du collier récepteur, nous vous recommandons de changer le joint d'étanchéité du boîtier une fois par an et de le graisser avec de la vaseline au moment de son installation.
- Le collier doit être fixé et ajusté de telle manière que les électrodes soient en contact avec la peau du chien.
- Si l'attache est trop lâche, le collier va bouger facilement et des frictions répétées peuvent irriter la peau du chien. De plus, dans ce cas, le contact avec la surface de la peau n'est pas assuré et cela peut diminuer l'efficacité du collier de dressage. Nous ne recommandons pas de laisser votre chien porter le collier pendant plusieurs heures dans la même position sur le cou car il pourrait créer des irritations de la peau. S'il est nécessaire de lui laisser porter le collier longtemps, changez la position du collier sur le cou.
- N'utilisez jamais de solvants pour nettoyer votre matériel **Dogtrace d-mute**, nous vous conseillons un tissu doux humide ou un agent neutre de nettoyage si nécessaire.

## *En cas de dysfonctionnement*

### **Avant d'attribuer une panne à l'appareil:**

- Prenez soin de relire ce guide avec attention et assurez-vous que le problème n'est pas dû à une pile faible ou à une installation incorrecte de celle-ci. Vérifiez également si vous n'avez pas procédé à des erreurs d'utilisation.
- Si le problème persiste, essayez de ré-initialiser le matériel en enlevant la pile du collier, ensuite utilisez un outil métallique (par exemple des ciseaux, un tournevis) et mettez en contact les têtes des piles pendant 2 secondes, cela crée un court-circuit qui effacera la précédente programmation.
- Remplacez la pile. Le collier récepteur émet un signal sonore confirmant que la pile est placée avec la bonne polarité.
- S'il n'y a toujours pas de bon fonctionnement, programmez votre collier à nouveau. Enlevez les codes précédemment mis en mémoire et réinitialiser votre télécommande avec le collier comme décrit dans ce manuel.
- Si le problème persiste, contactez votre fournisseur.

## Caractéristiques techniques

### **d-mute et d-mute light**

Alimentation .....	pile au lithium CR2 3V
Autonomie .....	6 mois pour un usage normal
Étanchéité .....	résistant à l'eau
Collier réglable à l'encolure .....	de 18 à 72 centimètres
Température d'utilisation .....	-10 °C à +50 °C
Poids .....	67 grammes (sans la courroie)
Dimensions H × l × ép. ....	77 × 38 × 37 mm

### **d-mute small et d-mute small light**

Alimentation .....	pile au lithium CR2 3V
Autonomie .....	6 mois pour un usage normal
Étanchéité .....	résistant à l'eau
Collier réglable à l'encolure .....	de 18 à 53 centimètres
Température d'utilisation .....	-10 °C à +50 °C
Poids .....	50 grammes (sans la courroie)
Dimensions H × l × ép. ....	61 × 40 × 34 mm

## Conditions et termes de garantie

1. La période de garantie commence à la date d'achat du produit sur le site **www.dogtrace.com** ou à la date d'achat chez un distributeur officiel du fabricant. La garantie sera assurée uniquement sur présentation d'un certificat de garantie fourni avec le matériel lors de sa livraison.
2. La garantie ne couvre pas les points suivants:
  - a) Le renouvellement de la pile
  - b) Le renouvellement de la sangle
  - c) Les risques directs ou indirects encourus lors du retour du produit chez VNT electronics en France
  - d) Des endommagements dus à des conditions de stockage non adaptées à du matériel électronique
  - e) Des endommagements dus à des désastres naturels ou des accidents non prévus (inondations, incendies...)
  - f) L'endommagement du produit résultant:
    - de la négligence ou faute de l'utilisateur
    - d'un accident (comme la morsure par le chien, les cassures, les impacts, les fêlures, etc...)
    - d'une utilisation contraire aux instructions ou non prévue
    - de l'intervention de réparateurs non agréés
  - g) La perte ou le vol
3. Cette garantie est valide uniquement sur le territoire français et est appliquée pour tout matériel acheté auprès d'un distributeur agréé.
4. Cette garantie est valide uniquement sur le territoire français et est appliquée pour tout matériel acheté auprès d'un distributeur agréé. Elle n'est appliquée qu'à tout matériel payé intégralement.
5. Le réclamant est tenu de donner les preuves du défaut du produit pour lequel il demande réparation, de manière à ce que le fabricant puisse légitimement entreprendre les réparations ou le remplacement de l'appareil et également qu'il puisse évaluer l'étendue du défaut du produit.
6. Si le produit est reconnu défectueux, VNT electronics le réparera ou l'échangera selon son choix. Les frais de transport aller-retour du produit sont à la charge exclusive de l'acheteur.
7. Tous les droits et obligations du fabricant et de l'acheteur sont assujettis aux obligations légales générales appliquées en France.

*VNT electronics se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations.*

*La copie de ce manuel sans le consentement de **VNT electronics s.r.o.** est interdite.*